



INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR INTRODUCTION (SENDING) TO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF PROCESSED PETFOOD⁽¹⁾⁽⁴⁾ (OTHER THAN CANNED PETFOOD) /

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ

ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ ПЕРЕРОБЛЕНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН⁽¹⁾⁽⁴⁾
(ОКРІМ КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН) /

CERTIFICAT INTERNATIONAL POUR L'INTRODUCTION (ENVOI) D'ALIMENTS TRANSFORMÉS POUR ANIMAUX FAMILIERS⁽¹⁾⁽⁴⁾

DANS LE TERRITOIRE DOUANIER DE L'UKRAINE (AUTRES QUE LES ALIMENTS EN CONSERVE) /

INTERNATIONAAL CERTIFICAAT VOOR HET BINNENBRENGEN (ZENDEN) VAN VERWERKT VOEDER VOOR GEZELSCHAPSDIEREN IN HET⁽¹⁾⁽⁴⁾
DOUANEGEBIED VAN OEKRAÏNE (MET UITZONDERING VAN BLIKVOEDER)

COUNTRY / Бельгія /
PAYS / LAND: BELGIUM

Part 1: Details of dispatched consignment / Частина 1: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Partie 1 : Renseignements concernant l'envoi expédié / Deel 1: Gegevens betreffende de zending	1.1. Consignor / Відправник / Expéditeur / Verzender		1.2. International Certificate reference number / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / Numéro de référence du certificat international / Referentienummer van het internationaal certificaat:		1.2.a.		
	Name / Назва / Nom / Naam:		Cert. nr.:				
	Address / Адреса / Adresse / Adres:		1.3. Central Competent Authority of exporting country / Центральний компетентний орган країни-експортера / Autorité centrale compétente du pays exportateur / Bevoegde centrale autoriteit van het exporterende land:				
	Tel No / Номер телефону / Tél / Tel.:		FASFC / AFSCA / FAVV				
			1.4. Local Competent Authority of exporting country / Місцевий компетентний орган країни-експортера / Autorité locale compétente du pays exportateur / Bevoegde lokale autoriteit van het exporterende land:				
1.5. Consignee / Одержувач / Destinaire / Geadresseerde		1.6. Person responsible for the consignment in Ukraine / Особа, відповідальна за вантаж в Україні / Personne responsable de l'envoi en Ukraine / Persoon verantwoordelijk voor de zending in Oekraïne					
Name / Назва / Nom / Naam:		Name / Назва / Nom / Naam:					
Address / Адреса / Adresse / Adres:		Address / Адреса / Adresse / Adres:					
Postal code / Поштовий індекс / Code postal / Postcode:		Postal code / Поштовий індекс / Code postal / Postcode:					
Tel no / Телефон / Tél / Tel.:		Tel no / Телефон / Tél / Tel.:					
1.7. Country of origin / Країна походження / Pays d'origine / Land van oorsprong:		1.8. Region of origin / Зона походження / Région d'origine / Regio van oorsprong:		1.9. Country of destination / Країна призначення / Pays de destination / Land van bestemming:		1.10. Region of destination / Зона призначення / Région de destination / Regio van bestemming:	
ISO Code / Код ISO / Code ISO / ISO-code:		Code / Код / Code / Code:		ISO Code / Код ISO / Code ISO / ISO-code:		Code / Код / Code / Code:	
				UKRAINE / УКРАЇНА / UKRAÏNE / OEKRAÏNE		UA	
1.11. Place of Origin / Місце походження / Lieu de provenance / Plaats van herkomst		1.12. Place of Destination / Місце призначення / Lieu de destination / Plaats van bestemming					
Name / Назва / Nom / Naam:		Name / Назва / Nom / Naam:					
Address / Адреса / Adresse / Adres:		Address / Адреса / Adresse / Adres:					
Approval Number / Номер затвердження / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:		Postal code / Поштовий індекс / Code postal / Postcode:					
		Custom Warehouse / Митний склад / Entrepot douanier / Douane-entrepot:					
		Approval Number / Номер затвердження / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:					
1.13. Place of loading / Місце завантаження / Lieu de chargement / Plaats van lading:		1.14. Date of departure / Дата відправлення / Date du départ / Datum van vertrek:					
Address / Адреса / Adresse / Adres:							

EX.PFF.UA.07.01

FAVV-AFSCA 1 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин
(окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux
familiaux (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering
van blikvoeder)

I.15. Means of transport / Транспорт / Moyens de transport / Vervoermiddelen Aeroplane / ☐ Ship / ☐ Railway Wagon / ☐ Літак / ☐ Судно / ☐ Залізничні вагони / ☐ Avion / ☐ Navire / ☐ Wagon / ☐ Vliegtuig: ☐ Vaartuig: ☐ Treinwagon: ☐ Road vehicle / Дорожній екіпаж / ☐ Other / Інший / ☐ Véhicule routier / Wegvoertuig: ☐ Autres / Andere: ☐ Identification / Ідентифікація / Identification / Identificatie: Documentary references / Документальні посилання / Référence documentaire / Referentiedocumenten:		I.16. Entry border inspection post to Ukraine / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Poste d'inspection frontalier d'entrée en UA / Grensinspectiepost van binnenkomst in UA: I.17.	
I.18. Description of commodity / Опис товару / Description des marchandises / Omschrijving van de goederen:		I.19. Commodity code (HS Code) / Код вантажу (УКТЗЕД) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code): 2309	
I.21. Temperature of the product / Температура продукту / Température du produit / Temperatuur van het product Ambient / ☐ Chilled / ☐ Frozen / ☐ Температура навколишнього ☐ Охолоджений / ☐ Заморожений / ☐ середовища / Réfrigérée / ☐ Congelée / ☐ Ambiante / Gekoeld: ☐ Bevroren: ☐ Omgevingstemperatuur:		I.20. Quantity / Кількість / Quantité / Hoeveelheid: I.22. Number of Packages / Кількість упаковок / Nombre de conditionnements / Aantal verpakkingen:	
I.23. Seal / Container No / Номер пломби/контейнера / Numéro des conteneurs/des scellés / Containernummer/Zegelnummer:		I.24. Type of packaging / Тип пакування / Type de conditionnement / Aard van de verpakking:	
I.25. Commodities certified for / Товари призначені для / Marchandises certifiées aux fins de / Goederen gecertificeerd voor Animal feedingstuff / Корм для тварин / ☐ Technical Use / Технічне використання / ☐ Aliments pour animaux / Diervoeder: ☐ Usage technique / Technisch gebruik: ☐		I.26.	
I.27. For Import (admission) into Ukraine / Для імпорту (звезення) в Україну / Pour importation (admission) en Ukraine / voor invoer (toelating) in Oekraïne: ☐		I.28. Identification of the commodities / Ідентифікація товару / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen:	
Species (Scientific name) / Вид (наукова назва) / Espèce (nom scientifique) / Soort (wetenschappelijke benaming):	Approval number of the establishments / Номер затвердження потужності (об'єкта) / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen / Manufacturing plant / Потужність (об'єкт) виробництва / Etablissement de fabrication / Productiebedrijf:	Net weight / Нетто-вага / Poids net / Nettogewicht:	Batch number / № партії / Numéro du lot / Partijnummer:

EX.PFF.UA.07.04

FAVV-AFSCA 2 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering van blikvoeder)

II. Health Information / Інформація про здоров'я / Information sanitaire / Sanitaire Informatie	II.a. International Certificate reference number / Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката / Numéro de référence du certificat international / Referentienummer van het internationaal certificaat:	II.b.
II. Animal health attestation / Підтвердження безпеки для здоров'я тварин / Attestation de santé animale / Diergezondheidsverklaring I, the undersigned official veterinarian, certify that the processed petfood (other than canned petfood), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements / Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що перероблені корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин), відповідають таким вимогам / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les aliments transformés pour animaux familiers (autres qu'en conserves) décrits dans la Partie I du présent certificat international, satisfont aux exigences suivantes / Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, certificeer dat het verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering van blikvoeder), beschreven in deel I van dit internationaal certificaat, voldoet aan de volgende eisen:		
II.1. Comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with the legislation of Ukraine on Safety and Hygiene of Feeds / Походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (HACCP) відповідно до законодавства України Про безпеку та гігієну кормів / Proviennent d'un ou plusieurs établissements agréés et sous surveillance de l'autorité compétente de la Belgique / Wereld geproduceerd in een inrichting die goedgekeurd is en onder toezicht staat van de bevoegde Belgische overheid.		
II.2. Has been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of Belgium / Вироблені та зберігалися на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу Бельгії / Ont été préparés et entreposés dans un établissement agréé et sous surveillance de l'autorité compétente de la Belgique / Wordt geproduceerd in een inrichting die goedgekeurd is en onder toezicht staat van de bevoegde Belgische overheid.		
II.3. Has been prepared exclusively with the animal by-products of category III according to Ukrainian legislation / Вироблені виключно побічних продуктів тваринного походження, що належать до III категорії побічних продуктів відповідно до законодавства України / Ont été préparés exclusivement au moyen des sous-produits animaux de catégorie III conformément à la législation ukrainienne / Uitsluitend zijn vervaardigd met dierlijke bijproducten van categorie III conform de Oekraïense wetgeving:		
(a) Either / [carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons] / або / [туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями] / soit / [les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, et qui sont propres à la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation] / ofwel / [karkassen en delen van geslachte dieren of, in het geval van wild, kadavers of delen van gedode dieren die voor menselijke consumptie geschikt zijn in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving, maar die om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn];		
(b) and/or / [carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation] / та/або/ [туші та їх нижчеазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабойного огляду, або цілі тварини та їх нижчеазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України] / et/ou / [les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne] / en/of [karkassen en de volgende delen van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en na een ante-mortem keuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht, of karkassen en de volgende delen van wild dat voor menselijke consumptie zijn gedood in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving:		
(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals / туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині / les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant impropres à la consommation humaine conformément à la législation ukrainienne, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux / karkassen en delen van dieren die voor menselijke consumptie ongeschikt zijn verklaard in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving, maar die geen symptomen van op mens of dier overdraagbare ziekten vertoonden;		
(ii) heads of poultry / голови свійської птиці / les têtes des volailles / koppen van pluimvee;		
(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюсні та передплюсні кістки, що отримані із нежуйних тварин / les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse d'animaux autres que les ruminants / huiden, met inbegrip van afgesneden en gesplitste stukken huid, horens en onderpoten, met inbegrip van kootbeentjes, beentjes van handpalmen, en polsen, voetwortel- en middelvoetsbeentjes, van andere dieren dan herkauwers;		
(iv) pig bristles / щетина свиней / les soies de porc / varkenshaar;		
(v) feathers / пір'я / les plumes / veren];		

EX.PFF.UA.07.01

FAW-AFSCA 3 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин
(окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Allments transformés pour animaux
familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering
van blikvoeder)

and/or / та/або / et/ou en/of	[blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation] / [кров тварин, які не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бієні та внаслідок передзабірного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України] / [le sang d'animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce sang, obtenu à partir d'animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation ukrainienne] / [bloed van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van een via bloed op mens of dier overdraagbare ziekte, dat is verkregen van andere dieren dan herkauwers, die in een slachthuis zijn geslacht nadat zij na een ante-mortem keuring geschikt zijn verklaard om voor menselijke consumptie te worden geslacht in overeenstemming met de Oekraïense wetgeving];
and/or / та/або / et/ou en/of	[animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing] / [побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкарки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока] / [les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait] / [dierlijke bijproducten die ontstaan bij de productie van voor menselijke consumptie bestemde producten, waaronder ontvette beenderen, kanen en centrifuge- of separatorslib uit de melkverwerking];
and/or / та/або / et/ou en/of	[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] / [продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин] / [les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale] / [producten van dierlijke oorsprong, of voedingsmiddelen die producten van dierlijke oorsprong bevatten, die niet langer voor menselijke consumptie bestemd zijn om commerciële redenen of wegens productieproblemen, verpakkingsgebreken of andere problemen die geen risico voor de volksgezondheid of de diergezondheid inhouden];
and/or / та/або / et/ou en/of	[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals through that product, except for blood of ruminants requiring testing for spongiform encephalopathy] / [кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, отримані від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жуйних тварин, які потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію] / [le sang, le placenta, la laine, les plumes, les poils, les cornes, les fragments de sabot et le lait cru issus d'animaux vivants qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce produit, à l'exception du sang des ruminants nécessitant des tests de dépistage pour l'encéphalopathie spongiforme] / [bloed, placenta, wol, veren, haar, horens, stukjes hoef en rauwe melk van levende dieren die geen symptomen vertonen van via dat product op mens of dier overdraagbare ziekten, met uitzondering van bloed van herkauwers dat testen voor spongiforme encefalopathie vereist];
and/or / та/або / et/ou en/of	[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market] / [водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватись людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку] / [les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux, capturés en vue de leur mise sur le marché] / [waterdieren en delen van waterdieren, met uitzondering van zeezoogdieren, die geen symptomen vertoonden van op mens of dier overdraagbare ziekten, gevangen met de bedoeling om in de handel te brengen];
and/or / та/або / et/ou en/of	[animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption] / [побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною] / [les sous-produits animaux provenant d'animaux aquatiques collectés à des fins de commercialisation et obtenus lors de la production de produits destinés à la consommation humaine] / [dierlijke bijproducten van waterdieren, verzameld met de bedoeling om in de handel te brengen en bekomen tijdens de productie van producten bestemd voor menselijke consumptie];
and/or / та/або / et/ou en/of	[the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals / [зазначений нижче матеріал, отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам] / [les éléments suivants provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux] / [het volgende materiaal afkomstig van dieren die geen symptomen vertonen van een via dat materiaal op mens of dier overdraagbare ziekte:
(i)	shells from shellfish with soft tissue or flesh / черепашки та панцирі моллюсків і ракоподібних із м'якими тканинами чи м'ясом / les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair / schelpen van schelpdieren en schalen van schaaldieren met weke delen of vlees;
(ii)	the following material originating from terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells / наступні матеріали, що отримані з наземних тварин: побічні продукти із інкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць / les éléments suivants provenant d'animaux terrestres: les sous-produits d'écloserie, les œufs; les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles / het volgende materiaal afkomstig van landdieren: bijproducten van broederijen, eieren, bijproducten van eieren, met inbegrip van elerschalen;
(iii)	day-old chicks killed for commercial reasons / добрий молодня, забитий для комерційних цілей / les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales / om commerciële redenen gedode eindgaskuikens];

EX.PFF.UA.07.01

FAVV-AFSCA 4 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering van blikvoeder)

For / were subjected to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative reaction to phosphatase test /
або/ піддані процесу стерилізації чи подвійній термічній обробці, де кожна з них була достатньою для отримання негативної реакції тесту на фосфатазу /
ou / ont été soumis à un procédé de stérilisation ou à un double traitement thermique où chaque traitement était suffisant pour produire une réaction négative au test de la phosphatase /
of een sterilisatie proces of een tweemaal toegepaste hittebehandeling hebben ondergaan waarbij elke hittebehandeling volstaat om een negatieve fosfatasetest te veroorzaken;

II.4.3. gelatine produced with a process ensuring that unprocessed material is subjected to a treatment with acid or alkali followed by at least one rinsing with subsequent adjustment of pH and subsequent (if necessary repeated) extraction of gelatine by heat followed by purification by means of filtration and sterilisation /
желатин, вироблений із застосуванням процесу, який забезпечує обробку непереробленого матеріалу кислотою чи лугом, що супроводжується щонайменше одним промиванням із подальшим коригуванням рівня pH та проведенням (за необхідності - повторним проведенням) екстракції желатину шляхом нагрівання й очищення за допомогою фільтрування та стерилізації /
la gélatine produite selon un procédé assurant que la matière non traitée est soumise à un traitement acide ou alcalin suivi d'au moins un rinçage avec ajustement ultérieur du pH et extraction ultérieure (si nécessaire répétée) de la gélatine par la chaleur suivie d'une purification par filtration et stérilisation /
gelatine dat vervaardigd is via een procédé waarbij niet-verwerkt materiaal met een zuur of een base behandeld is en vervolgens minstens één keer wordt gespoeld waarna de pH bijgesteld is en vervolgens (indien nodig meerdere keren) de gelatine geëxtraheerd is door verhitting gevolgd door zuivering door middel van filtratie en sterilisatie;

II.4.4. hydrolysed protein produced with a process involving appropriate measures to minimise contamination of unprocessed raw material and in case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced at a processing plant dedicated only to the production of hydrolysed protein using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of unprocessed material through brining, liming and intensive washing followed by /
гідролізований білок, вироблений із застосуванням виробничого процесу, який включає застосування заходів для мінімізації зараження непереробленого матеріалу, а у випадку, якщо гідролізований білок походить повністю або частково зі шкір та шкур жуйних тварин, його виготовлено на переробній потужності (об'єкті), призначений виключно для цілей виробництва гідролізованого білка, із застосуванням лише розсолу, зоління та інтенсивного промивання, після чого матеріал /
les protéines hydrolysées produites au moyen d'un procédé de production comprenant des mesures appropriées destinées à réduire au minimum les risques de contamination du matériel non transformé et qui, dans le cas de protéines hydrolysées issues, en partie ou en totalité, de cuirs et de peaux de ruminants, ont été produites dans une usine de transformation exclusivement réservée à la production de protéines hydrolysées, uniquement au moyen de matières ayant une masse moléculaire inférieure à 10000 daltons et d'un procédé comprenant la préparation du matériel non transformé par un saumurage, un chaulage et un lavage intensif, suivie par /
gehydrolyseerde eiwitten die vervaardigd zijn via een productieproces dat adequate maatregelen omvat om verontreiniging van de onverwerkte grondstoffen zo veel mogelijk te beperken, en voor gehydrolyseerde eiwitten die geheel of gedeeltelijk afkomstig zijn van huiden van herkauwers, zijn vervaardigd in een verwerkingsbedrijf dat uitsluitend gehydrolyseerde eiwitten produceert, waarbij alleen materiaal is gebruikt met een molecuulmassa van minder dan 10000 dalton en waarbij de categorie 3-grondstoffen zijn voorbereid door pekelen, kalken en grondig wassen, gevolgd door:
either / treatment of the material to reach a pH level of more than 11 for more than 3 hours at a temperature more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3.6 bar /
або/ піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH вище 11 протягом більше 3 годин за температури вище 80 °C, після чого піддається термічній обробці за температури вище 140 °C упродовж 30 хв під тиском більше 3,6 барів /
soit / le traitement du matériel pour atteindre un pH supérieur à 11 pendant plus de 3 heures à une température supérieure à 80 °C, puis à un traitement thermique à une température supérieure à 140 °C pendant 30 minutes et à une pression supérieure à 3,6 bars /
hetzij blootstelling van het materiaal aan een pH van meer dan 11 gedurende meer dan 3 uur bij een temperatuur van meer dan 80 °C, gevolgd door een warmtebehandeling bij meer dan 140 °C gedurende 30 minuten bij een druk van meer dan 3,6 bar;
or / treatment of the material to reach a pH level of 1 to 2, followed by treatment to reach a pH level of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar /
або/ піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH від 1 до 2, після чого піддається обробці з досягнення рівня pH вище 11 та наступній термічній обробці за температури 140 °C протягом 30 хв під тиском 3 бари /
ou / le traitement du matériel à un pH de 1 à 2, suivi d'un traitement pour atteindre un pH de plus de 11, et ensuite d'un traitement thermique à 140 °C pendant 30 minutes et à une pression de 3 bars /
of blootstelling van het materiaal aan een pH van 1 tot 2, gevolgd door een pH van meer dan 11, gevolgd door een warmtebehandeling bij 140 °C gedurende 30 minuten bij een druk van 3 bar;

II.4.5. egg products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or were produced in accordance with hygienic requirement of the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, established for egg products intended for human consumption /
яєчні продукти, піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, або вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів для яєчних продуктів, призначених для споживання людиною /
les ovoproduits soumis à l'une des méthodes de transformation I à V ou VII conformément à l'Annexe 2 des exigences relatives à l'introduction (envoi) sur le territoire douanier de l'Ukraine de produits alimentaires d'origine animale, aliments pour animaux, foin, paille, sous-produits animaux et produits dérivés, adoptée par le décret du Ministère de la politique agricole et alimentaire d'Ukraine № 553 du 16/11/2018 ou produits conformément aux exigences en matière d'hygiène de la législation ukrainienne sur la sécurité et des paramètres spécifiques de qualité des aliments, établis pour des ovoproduits destinés à la consommation humaine /
ei producten die behandeld zijn met één van de verwerkingsmethoden I tot en met V of VII in overeenstemming met bijlage 2 van de voorschriften voor het binnenbrengen (verzenden) in het douanegebied van Oekraïne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, diervoeder, hooi, stro, dierlijke bijproducten en afgeleide producten, aangenomen door het Decreet van het Ministerie van Agrarisch beleid en Voedsel van Oekraïne № 553 van 16/11/2018 of die geproduceerd zijn in overeenstemming met de hygiëne vereisten van de Oekraïense wetgeving inzake voedselveiligheid en specifieke voedselkwaliteitsparameters, vastgesteld voor ei producten bestemd voor humane consumptie;



Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering van blikvoeder)

- II.4.6.** collagen subjected to a process ensuring that unprocessed material undergoes treatment which involves washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, while the use of preservatives other than those authorised by the Ukrainian law is prohibited / колаген, підданий процесу, що забезпечує обробку непереробленого матеріалу за допомогою миття, коригування рівня pH із використанням кислоти чи лугу, що супроводжується щонайменше одним промиванням, фільтрацією та екструзією, при чому забороняється еживання консервантів інших, ніж ті, що дозволені законодавством України / le collagène soumis à un procédé garantissant que le matériel non transformé est soumis à un traitement comportant un lavage, une adaptation du pH au moyen d'un acide ou d'un alcali suivie d'un ou de plusieurs rinçages, d'une filtration et d'une extrusion, l'utilisation d'agents de conservation autres que ceux autorisés par la législation de l'Ukraine, étant interdite / collageen dat is vervaardigd via een procédé waarbij het onverwerkt materiaal wordt gewassen, de pH met een zuur of base is bijgesteld en vervolgens één of meerdere keren wordt gespoeld, gefilterd en geëxtrudeerd, waarbij het gebruik van andere conserveermiddelen dan deze die krachtens de Oekraïense wetgeving zijn toegestaan, verboden is;
- II.4.7.** blood products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for Introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 / продукти з крові, піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року / les produits sanguins soumis à l'une des méthodes de transformation I à V ou VII conformément à l'Annexe 2 des exigences pour l'introduction (l'envoi) sur le territoire douanier de l'Ukraine de produits alimentaires d'origine animale, aliments pour animaux, foin, paille, sous-produits animaux et produits dérivés, adoptées par le décret du Ministère de la politique agricole et alimentaire d'Ukraine № 553 du 16/11/2018 / bloedproducten die behandeld zijn met één van de verwerkingsmethoden I tot en met V of VII in overeenstemming met bijlage 2 van de voorschriften voor het binnenbrengen (verzenden) in het douanegebied van Oekraïne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, diervoeder, hooi, stro, dierlijke bijproducten en afgeleide producten, aangenomen door het Decreet van het Ministerie van Agrarisch beleid en Voedsel van Oekraïne № 553 van 16/11/2018;
- II.4.8.** mammalian processed animal protein subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for Introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or were produced in accordance with hygienic requirement of the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food / перероблений тваринний білок, отриманий із ссавців, підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року / les protéines animales transformées issues de mammifères soumises à l'une des méthodes de transformation I à V ou VII conformément à l'Annexe 2 des exigences pour l'introduction (l'envoi) sur le territoire douanier de l'Ukraine de produits alimentaires d'origine animale, aliments pour animaux, foin, paille, sous-produits animaux et produits dérivés, adoptées par le décret du Ministère de la politique agricole et alimentaire d'Ukraine № 553 du 16/11/2018 ou produits conformément aux exigences en matière d'hygiène de la législation ukrainienne sur la sécurité et des paramètres spécifiques de qualité des aliments / verwerkte dierlijke eiwitten die behandeld zijn met één van de verwerkingsmethoden I tot en met V of VII in overeenstemming met bijlage 2 van de voorschriften voor het binnenbrengen (verzenden) in het douanegebied van Oekraïne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, diervoeder, hooi, stro, dierlijke bijproducten en afgeleide producten, aangenomen door het Decreet van het Ministerie van Agrarisch beleid en Voedsel van Oekraïne № 553 van 16/11/2018 of die geproduceerd zijn in overeenstemming met de hygiëne-elsen van de Oekraïense wetgeving inzake voedselveiligheid en specifieke voedselkwaliteitsparameters;
- II.4.9.** porcine blood products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for Introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 and in case of method VII, a heat treatment throughout the whole substance at a minimum temperature of 80 °C was applied / продукти з крові, отримані зі свиней, що піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, за умови, що у випадку використання методу переробки VII застосовано термічну обробку за температури не нижче 80 °C у всій речовині / les produits sanguins porcins soumis à l'une des méthodes de transformation I à V ou VII conformément à l'Annexe 2 des exigences relatives à l'introduction (envoi) sur le territoire douanier de l'Ukraine de produits alimentaires d'origine animale, aliments pour animaux, foin, paille, sous-produits animaux et produits dérivés, adoptées par le décret du Ministère de la politique agricole et alimentaire d'Ukraine № 553 du 16/11/2018 et dans le cas de la méthode VII, un traitement thermique à coeur à 80°C au moins a été appliqué / verkensbloedproducten die behandeld zijn met één van de verwerkingsmethoden I tot en met V of VII in overeenstemming met bijlage 2 van de voorschriften voor het binnenbrengen (verzenden) in het douanegebied van Oekraïne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, diervoeder, hooi, stro, dierlijke bijproducten en afgeleide producten, aangenomen door het Decreet van het Ministerie van Agrarisch beleid en Voedsel van Oekraïne № 553 van 16/11/2018 en in geval van methode VII, een hittebehandeling waarbij een kerntemperatuur van tenminste 80°C is bereikt;
- II.4.10.** non-mammalian processed animal protein (with the exclusion of fishmeal) subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 / перероблений тваринний білок, отриманий з тварин, окрім ссавців, за винятком рибного борошна, що підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року / les protéines animales transformées issues de non-mammifères (à l'exception des farines de poissons) soumises à l'une des méthodes de transformation I à V ou VII conformément à l'Annexe 2 des exigences relatives à l'introduction (envoi) sur le territoire douanier de l'Ukraine de produits alimentaires d'origine animale, aliments pour animaux, foin, paille, sous-produits animaux et produits dérivés, adoptées par le décret du Ministère de la politique agricole et alimentaire d'Ukraine № 553 du 16/11/2018 / verwerkte dierlijke eiwitten die niet afgeleid zijn van zoogdieren (met uitzondering van vismeel) die behandeld zijn met één van de verwerkingsmethoden I tot en met V of VII in overeenstemming met bijlage 2 van de voorschriften voor het binnenbrengen (verzenden) in het douanegebied van Oekraïne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, diervoeder, hooi, stro, dierlijke bijproducten en afgeleide producten, aangenomen door het Decreet van het Ministerie van Agrarisch beleid en Voedsel van Oekraïne № 553 van 16/11/2018;

EX.PFF.UA.07.01

FAVV-AFSCA 7 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин
(окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux
familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering
van blikvoeder)

- II.4.11.** fishmeal subjected to any of the processing methods ensuring the compliance of end product with microbiological parameters, indicated in point II.5. of this International Certificate /
рибне борошно, піддане будь-якому з методів переробки, що забезпечує відповідність кінцевого продукту мікробіологічним показникам, зазначеним в пункті II.5 цього міжнародного сертифіката /
les farines de poisson soumises à l'une des méthodes de transformation garantissant la conformité du produit fini avec les paramètres microbiologiques indiqués au point II.5. du présent certificat international /
vismeeel dat één van de procesmethoden ondergaan heeft die verzekert dat het eindproduct voldoet aan de microbiologische parameters als bedoeld in punt II.5 van dit internationaal certificaat;
- II.4.12.** rendered fat (including fish oil) subjected to any of the processing methods I to V or VII (method VI in case of fish oil) in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or produced in accordance with the hygiene requirements that comply with the Ukrainian law; rendered fats from ruminant animals are purified in a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15% of weight /
топлений жир (включаючи риб'ячий жир), підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII (у випадку риб'ячого жиру - методу переробки VI) відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року або виготовлений відповідно до гігієнічних вимог, що відповідають вимогам законодавства України; топлені жири, отримані із жуйних тварин, очищені у спосіб, який забезпечує досягнення максимального рівня нерозчинних залишкових домішок, що не перевищує 0,15 % ваги /
les graisses fondues (y compris l'huile de poisson) soumises à l'une des méthodes de transformation I à V ou VII (méthode VI dans le cas de l'huile de poisson) conformément aux prescriptions de l'Annexe 2 des prescriptions relatives à l'introduction (envoi) sur le territoire douanier de l'Ukraine de produits d'origine animale, aliments pour animaux, foin, paille, sous-produits animaux et produits dérivés adoptés par le décret du Ministère de la politique agricole et alimentaire d'Ukraine № 553 de 16/11/2018 ou produites conformément aux exigences d'hygiène conformes à la législation ukrainienne; les graisses fondues provenant de ruminants sont purifiées de manière à ce que la teneur maximale en impuretés insolubles totales restantes ne dépasse pas 0,15% du poids /
gesmolten vet (met inbegrip van visolie) dat behandeld is met één van de verwerkingsmethoden I tot en met V of VII (methode VI in het geval van visolie) in overeenstemming met bijlage 2 van de voorschriften voor het binnenbrengen (verzenden) in het douanegebied van Oekraïne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong, diervoeder, hooi, stro, dierlijke bijproducten en afgeleide producten, aangenomen door het Decreet van het Ministerie van Agrarisch beleid en Voedsel van Oekraïne № 553 van 16/11/2018 of die geproduceerd zijn in overeenstemming met de hygiënevereisten van de Oekraïense wetgeving. Gesmolten vet van herkauwers moet zo worden gezuiverd dat het maximumgehalte aan resterende onoplosbare verontreinigingen niet meer dan 0.15 gewichtsprocent bedraagt;
- II.4.13.** dicalcium phosphate produced by a process ensuring that all bone-material is finely crushed and degreased with hot water and subsequently treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and pH of less than 1.5) over a period of at least 2 days, following this procedure, the obtained phosphoric liquor is treated with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and precipitate of dicalcium phosphate is air-dried with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C /
двокальційфосфат, вироблений за допомогою процесу, що включає подрібнення всіх кісток та знежирення за допомогою гарячої води, а також подальшу обробку розведеною соляною кислотою (в мінімальній концентрації 4 % і з рівнем pH нижче 1,5) протягом щонайменше двох днів, після чого здійснюється обробка отриманого фосфорного розчину вапном, що має наслідком випадіння осаду двокальційфосфату при pH від 4 до 7, а осад двокальційфосфату піддано сушінню повітрям за вищоданої температури від 65 °C до 325 °C та кінцевої температури 30-65 °C /
le phosphate dicalcique produit par un procédé garantissant que toute la matière osseuse est finement broyée et dégraissée avec de l'eau chaude et ensuite traité avec de l'acide chlorhydrique dilué (à une concentration minimale de 4% et un pH inférieur à 1,5) pendant au moins 2 jours, après cette procédure, la liqueur phosphorique obtenue est traitée à la chaux pour obtenir un précipité de phosphate dicalcique à pH 4 à 7 et le précipité du phosphate dicalcique est séché à l'air à une température d'entrée comprise entre 65 °C et 325 °C et à une température de sortie comprise entre 30 °C et 65 °C /
dicalciumfosfaat vervaardigd met een procédé waarbij alle beendermateriaal fijn wordt gemalen, met heet water wordt ontvet en vervolgens gedurende minstens 2 dagen wordt behandeld met verdund zoutzuur (bij een minimumconcentratie van 4 % en een pH van minder dan 1,5), waarna de verkregen fosfaatoplossing wordt behandeld met kalk, wat resulteert in een neerslag van dicalciumfosfaat met een pH van 4 tot 7 en waarna deze neerslag van dicalciumfosfaat wordt gedroogd met lucht met een inlaattemperatuur van 65 °C tot 325 °C en een eindtemperatuur tussen 30 °C en 65 °C;
- II.4.14.** tricalcium phosphate produced by a process that ensures /
трикальційфосфат, вироблений за допомогою процесу, що включає /
le phosphate tricalcique produit par un procédé garantissant /
tricalciumfosfaat vervaardigd volgens een procédé dat verzekert dat:
all bone-material is crushed and degreased in counter-flow of hot water (bone chips less than 14 mm) /
подрібнення всіх кісток та їх знежирення із застосуванням зустрічного потоку гарячої води (частки кісток мають бути менші ніж 14 мм) /
que toute la matière osseuse est broyée et dégraissée à contre-courant avec de l'eau chaude (éclats d'os de moins de 14 mm) /
al het beendermateriaal fijn wordt gemalen en in tegenstroom met heet water wordt ontvet (botsplinters van minder dan 14 mm);
continuous treatment with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar /
безперервну обробку паром за температури 145 °C протягом 30 хв під тиском 4 бари /
une cuisson en continu à la vapeur à 145° C pendant 30 minutes à 4 bars est obtenue /
een continu verhitting gedurende 30 min bij 145°C en 4 bar bekomen wordt;
separation of protein broth from hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation /
відділення білкового бульйону від гідроксиапатиту (трикальційфосфату) центрифугуванням /
la séparation de la solution protéique de l'hydroxyapatite (phosphate tricalcique) par centrifugation /
een scheiding van de eiwitoplossing en hydroxyapatiet (tricalciumfosfaat) bekomen wordt door middel van centrifugering;
granulation of tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C /
грануляцію трикальційфосфату після висушування в рідкому середовищі повітрям за температури 200 °C /
la granulation du phosphate tricalcique après séchage sur lit fluidisé avec de l'air à 200 °C /
een granulatie bekomen wordt van het tricalciumfosfaat na droging in een wervelbed met lucht bij 200°C;
- II.4.15.** animal by-products used as flavouring (sensor) ingredients and processed according to a method that ensures compliance of the product with microbiological parameters indicated in point II.5 of this International Certificate /
побічні продукти тваринного походження, що використовуються як сенсорні (смакові) інгредієнти, піддані будь-якому з методів переробки, який забезпечує відповідність кінцевого продукту мікробіологічним показникам відповідно до вимог пункту II.5 цього міжнародного сертифіката /
les sous-produits animaux utilisés comme ingrédients aromatisants et transformés selon une méthode garantissant la conformité du produit aux paramètres microbiologiques indiqués au point II.5 du présent certificat international /
smaakgevende Ingewanden die behandeld zijn volgens een methode die verzekert dat het product voldoet aan de microbiologische parameters als bedoeld in punt II.5 van dit internationaal certificaat;

EX.PFF.UA.07.01

FAVV-AFSCA 8 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин
(окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux
familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering
van blikvoeder)

- II.5. At least 5 random samples from each processed batch collected during or after storage at the processing plant (object) were analysed under the control of a state Inspector of the exporting country/country of origin and the results of this analysis confirmed the product's compliance with the following parameters:
- Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 /
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g /
Щонайменше п'ять вибірових зразків, відібраних із кожної обробленої партії впродовж або після зберігання на переробній потужності (об'єкті), піддані дослідженню, проведеному під контролем державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження, а результати такого дослідження підтвердили відповідність продукту таким мікробіологічним показникам:
сальмонела - відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г /
Au moins 5 échantillons aléatoires de chaque lot transformé collectés pendant ou après le stockage dans l'usine de transformation ont été analysés sous le contrôle d'un Inspecteur d'État du pays exportateur ou du pays d'origine et les résultats de cette analyse ont confirmé la conformité du produit avec les paramètres suivants:
Salmonella: absence dans 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 en 1 g /
Ten minste vijf aselecte monsters van elke verwerkte partij die tijdens of na de opslag in het verwerkingsbedrijf zijn genomen, werden geanalyseerd onder de controle van een overheidsinspecteur van het exporterende land/land van oorsprong en de resultaten van deze analyse bevestigden de conformiteit met de volgende parameters:
Salmonella: afwezigheid in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g /
where / де / où / waarbij
n - number of samples analysed;
m - threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m;
M - maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;
c - number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less /
n - кількість досліджуваних зразків;
m - показник граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m);
M - показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше);
c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m) /
n - le nombre d'échantillons analysés;
m - la valeur-seuil pour le nombre de bactéries; le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries n'exécède pas m;
M - la valeur maximale du nombre de bactéries; le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est supérieur ou égal à M;
c - le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est inférieur ou égal à m /
n = aantal te testen monsters;
m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is;
M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter dan M is;
c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter dan m is.
- II.6. Processed petfood was packed in new packaging. If petfood is not dispatched in ready-for-sale packages on which it is clearly indicated that their content is solely intended to feed pets, such packages shall bear a label with «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION» indication /
Перероблені корми для домашніх тварин запаковані у нові упаковки. Якщо перероблені корми для домашніх тварин відправляються не в готових для продажу упаковках, на яких чітко вказано, що їх вміст призначений лише для годівлі домашніх тварин, такі упаковки містять етикетки з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ» /
Les aliments transformés pour animaux familiers ont été emballés dans un nouvel emballage. Si les aliments pour animaux familiers ne sont pas expédiés dans des emballages prêts à la vente sur lesquels il est clairement indiqué que leur contenu est uniquement destiné à l'alimentation des animaux familiers, ces emballages doivent porter une étiquette portant l'indication «NON DESTINÉ À LA CONSOMMATION HUMAINE» /
Het verwerkte diervoeder werd verpakt in een nieuwe verpakking. Als het verwerkte voeder voor gezelschapsdieren niet verzonden wordt in verkoopklare verpakkingen waarop duidelijk vermeld wordt dat de inhoud alleen bestemd is als voeder voor gezelschapsdieren, dan moeten deze verpakkingen een etiket bevatten met de vermelding «NIET VOOR HUMANE CONSUMPTIE».
- II.7. After processing, the end product was stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place /
Кінцевий продукт з моменту переробки зберігався у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватися людям чи тваринам /
Après transformation, le produit fini a été entreposé de manière à éviter toute contamination ou infection du produit par des agents pathogènes de maladies transmissibles aux humains ou aux animaux /
Na verwerking werd het eindproduct opgeslagen op een manier die garandeert dat er geen contaminatie of infectie van het product met pathogene agentia of overdraagbare ziekten voor mens of dier plaatsvindt;
- II.8. Processed petfood does not contain or is not derived from /
Перероблені корми для домашніх тварин не містять та не отримані /
Les aliments transformés pour animaux familiers ne contiennent pas ou ne sont pas dérivés de /
Het verwerkte voeder voor gezelschapsdieren bevat niet of is niet afgeleid van:
Neither / specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal product is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or slaughtered/killed by laceration of central nervous tissue after stunning by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /
Або / із ризикового матеріалу чи м'яса механічно обробленого м'яса (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа /
matériels à risques spécifiés ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, de caprins ou d'ovins. Les animaux dont provient ce produit n'ont pas été abattus/mis à mort au moyen d'un gaz injecté dans la cavité crânienne après étourdissement ni abattus/mis à mort après une laceration du tissu nerveux central après étourdissement au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne /
hetzij / gespecificeerd risicomateriaal of separatorres van beenderen van runderen, schapen of geiten. De dieren waarvan dit product afgeleid is zijn niet geslacht/geodood met gebruikmaking van gasinjectie in de schedelholte na bedwelming noch geslacht/geodood door een methode waarbij het weefsel van het centrale zenuwstelsel na bedwelming met een lang staafvormig in de schedelholte ingebracht instrument, wordt beschadigd.

EX PFF/UA.07.01

FAVV-AFSCA 9 / 10

Cert. nr.:

Exporting country / Країна-експортер / Pays exportateur / Exporterend land
Belgium / Бельгія / Belgique / België

Processed petfood (other than canned petfood) / Перероблені корми для домашніх тварин
(окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Aliments transformés pour animaux
familiers (autres qu'en conserves) / Verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (met uitzondering
van blikvoeder)

For	materials from bovine, ovine or caprine other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country or zone with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code /
або/	з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з БРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни (2) чи зони з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії БРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ /
ou /	matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant de bovins, ovins et caprins qui sont nés, élevés et abattus dans un pays ou une zone classée comme présentant un risque d'ESB négligeable conformément au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE /
of	andere materialen van runderen, geiten, schapen dan deze materialen van runderen, geiten en schapen die geboren, opgevoerd en geslacht zijn in een land of zone geklasseerd met een verwaarloosbaar BSE risico conform de sanitaire code voor landdieren van de OIE.

Notes / Примітки / Notes / Opmerkingen:

Requirements of this International Certificate apply to processed petfood (other than canned petfood), that originate from the territory of the country/zone/compartiment and from establishments that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of processed petfood (other than canned petfood) / Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до перероблених кормів для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин), що походять із території країни/зони/компартмента та з потужностей, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України перероблених кормів для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин) / Les exigences du présent certificat international s'appliquent aux aliments transformés pour animaux familiers (autres que les aliments en conserve), qui proviennent du territoire du pays/de la zone/du compartiment et des établissements inscrits dans le registre des pays et établissements autorisés à importer sur le territoire de l'Ukraine des aliments transformés pour animaux familiers (autres que les aliments en conserve) / De vereisten van dit Internationaal certificaat zijn van toepassing op verwerkt diervoeder voor gezelschapsdieren (andere dan verwerkt blikvoeder voor gezelschapsdieren) dat afkomstig is van het gebied van het land/zone/compartiment en van inrichtingen die zijn opgenomen in het register van landen en inrichtingen die toegelaten zijn om verwerkt voeder voor gezelschapsdieren (ander dan blikvoeder voor gezelschapsdieren) op het grondgebied van Oekraïne in te voeren.

Part I / Частина I / Partie I / Deel I:

Box I.11 and I.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority /

Пункт I.11 та I.12 / Назва, адреса та номер затвердження потужності (об'єкта), що виданий компетентним органом /

Case I.11 et I.12 / Nom, adresse et numéro d'agrément de l'établissement, délivré par l'autorité compétente /

Vak I.11 en I.12 / Naam, adres en erkenningsnummer, afgeleverd door de bevoegde overheid.

Box I.15 / Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine /

Пункт I.15 / Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перевантаження /

Case I.15. / Indiquer le numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire). En cas de déchargement et de rechargement, l'expéditeur doit en informer le poste d'inspection frontalier d'introduction en Ukraine /

Vak I.15.: Vermeld het registratienummer (treinwagens, containers en vrachtwagens), het vluchtnummer (vliegtuig) of de naam (schip). In geval van overslag moet de verzender de grensinspectiepost van binnenkomst in Oekraïne hiervan op de hoogte brengen.

Box I.23 / For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given /

Пункт I.23 / У разі контейнерів для наскрипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно) /

Case I.23. / En ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé /

Vak I.23.: Voor bulkcontainers het containernummer en het zegelnummer (indien van toepassing) vermelden.

Box I.25 / Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of pet food /

Пункт I.25 / Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування сільських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин /

Case I.25. / Usage technique: toute utilisation autre que l'alimentation pour animaux producteurs, autres que les animaux élevés pour leur fourrure et la production d'aliments pour animaux de compagnie /

Vak I.25.: Technisch gebruik: elk ander gebruik dan voor het voederen van landbouwhuisdieren, andere dan pelsdieren, en dan de productie van voeder voor gezelschapsdieren.

PART II / Частина II / Partie II / Deel II:

⁽¹⁾ Petfood is feed for use as feed for pet animals containing animal by-products or their derived products / Перероблені корми для домашніх тварин - корми, призначені для годування домашніх тварин, які складаються з побічних продуктів тваринного походження та продуктів оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження / Les aliments pour animaux de compagnie sont des aliments destinés à être utilisés comme aliments pour animaux familiers, constitués de sous-produits animaux ou de produits dérivés de ceux-ci / Voeder voor gezelschapsdieren is voeder met als bestemming voeder voor gezelschapsdieren dat dierlijke bijproducten of daarvan afgeleide producten bevat.

⁽²⁾ Delete as appropriate / Вибрати потрібне / Supprimer la ou les mention(s) inutile(s) / Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽³⁾ The signature and the stamp must be in a different colour than that of the text / Копія підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту / La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé / De handtekening en de stempel moeten een andere kleur hebben dan de gedrukte tekst.

⁽⁴⁾ Pets: any non-productive animals belong to those species of animals, that are fed, grown and kept by humans, but are normally not used for human consumption / Домашні тварини: будь-які непродуктивні тварини, які належать до тих видів тварин, що годуються, вирощуються та утримуються людиною, але зазвичай не використовуються для споживання людиною / Les animaux familiers: tous les animaux non producteurs appartenant à des espèces animales qui sont nourries, élevées et gardées par une personne, qui ne sont pas normalement utilisées pour la consommation humaine / Gezelschapsdieren: alle niet-productieve dieren die behoren tot de diersoorten die gevoederd, gekweekt en gehouden worden door mensen maar normaal gezien niet bestemd zijn voor humane consumptie.

Official Veterinarian / Державний ветеринарний інспектор / Vétérinaire officiel / Officiële dierenarts

Name (in capitals) / Прізвище (великими літерами) / Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Date / Дата / Date / Datum:

Qualification and title / Прізвище (великими літерами) / Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:

Stamp / Печатка / Sceau / Stempel:

Signature⁽¹⁾ / Підпис / Signature / Handtekening:

Number of annexes: 1

pages: 1

EX.PFF-UA.07.01

FAVV-AFSCA 10 / 10